

MAGYAR NEMZETI ÜNNEPEK HONGAARSE NATIONALE FEESTDAGEN

MEGHÍVÓ

MÁRCIUS 15. / 15 MAART

Az 1848-49. évi szabadságharc emlékünnepe és Országos Magyar Bál

A Hollandiai Magyar Szövetség és a Hungária Club 1929 Amsterdam szeretettel meghívja Önt és kedves családját a március 15-i ünnepélyre, amelynek keretében megemlékezünk az 1848-as új magyar alkotmányról és az 1848-49. évi szabadságharcról. Az ünnepély után kerül sor a hagyományos 'Magyar Bál'-ra.

Ünnepi beszédet mond:

Sümeghy Gyula, Magyarország hágai nagykövete és
Ir. Urbán Ákos, a Hollandiai Magyar Szövetség alelnöke

Időpont: március 23., szombat 19 óra.

Cím: 'Dans & Partycentrum Fokker', IJweg 1094, 2133 MH HOOFDDORP, (tel. 023-5617858).

A parkolás ingyenes. Teremnyitás: 19 óra, műsorkezdés: 20 óra, záróra: 01.00 óra.

Belépődíj: 20 euro személyenként. Jegyek csak a helyszínen kaphatók. Előzetes helyfoglalásra nincs lehetőség, a teremben csak 200 személy részére lehet ülőhelyet biztosítani. Tánczene: Kristály-duo, magyar zene: Czinka Panna duo. Magyar borok, pálinka, magyar kolbász, pogácsa és Hubertus kapható. Tombolához hozzájárulást szívesen fogadunk.

Kérünk mindenkit, hogy a történelmi megemlékezés méltóságához és a bál hangulatához illő ruházatban jelenjen meg.

Információ: Kántás Pál, elnök, tel.: 020-6972139. Hoeks-Györky Zsuzsa, titkár, tel.: 020-6730586. Email: suzy.hoeks-gyorky@kpnmail.nl Limp János, pénztáros, tel.: 020-3651475.

UITNODIGING

Herdenking Constitutionele reformen 1848 en Vrijheidsstrijd 1848/49

Hiermede nodigen wij U uit tot het bijwonen van de herdenkingsbijeenkomst '15 maart 1848' gevolgd door de traditionele 'Hongaarse Bal' georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Hungaria Club 1929 Amsterdam, te houden op zaterdag 23 maart a.s. om 19 uur.

Plaats: 'Dans & Partycentrum Fokker', IJweg 1094, HOOFDDORP. Parkeren is gratis. Zaal open om 19 uur, begin programma om 20 uur, sluiting om 01.00 uur. Toegangsprijs: 20 Euro p.p. Kaarten uitsluitend bij de ingang verkrijgbaar. Telefonisch reserveren is helaas niet mogelijk, de zaal beschikt over 200 zitplaatsen. Muziek: Kristály Duo, Czinka Panna Duo. Hongaarse wijnen, pálinka, kolbász. Gaarne bijdragen tot de Tombola. Wij willen u er op attenderen dat roken in de danszaal niet is toegestaan alleen in de daarvoor bestemde ruimte. Avondkleding is niet verplicht, echter voor deze avond wordt **feestelijke kleding** zeer op prijs gesteld.

Informatie:

de heer P. Kántás, voorzitter, tel.: 020-6972139

Mw Zs. Hoeks-Györky, secretaris, tel.: 020-6730586. Email: suzy.hoeks-gyorky@kpnmail.nl

de heer J. Limp, penningmeester, tel.: 020-3651475.

Útleírás / Routebeschrijving:

1) Vanuit de richting Den Haag of Amsterdam: vanaf de A4 de afslag Hoofddorp. Richting Hoofddorp. U rijdt nu op de N-201. U blijft op deze weg en volgt de borden Haarlem, Heemstede. Dus NIET de borden richting Hoofddorp volgen. Bij de 4e stoplichten ziet u rechts 'Koker Container Verhuur'. Hier gaat u bij de verkeerslichten linksaf. U rijdt nu op de IJweg, Dans & Partycentrum FOKKER aan de linker kant.

2) Vanuit de richting Haarlem: U rijdt via Heemstede en de Cruquius richting Hoofddorp. Op de N-201 ziet u links 'Koker Container Verhuur'. Bij deze stoplichten rechts af. U rijdt nu op de IJweg, Dans & Partycentrum FOKKER aan de linker kant.

AUGUSZTUS 20. / 20 AUGUSTUS

Államalapító királyunk Szent István napja

A Hollandiai Magyar Szövetség és a hollandiai magyar egyházak –
a Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács és
a Hollandiai Magyar Protestáns Keresztyén Lelkigondozói Szolgálat -
szeretettel hívnak és várnak mindenkit Szent István királyunk napjának megünneplésére.

Augusztus 25-én, vasárnap 12 órakor ökumenikus istentisztelet a vianeni római katolikus templomban
(Cím: Vianen, Brederodestraat 2).

Utána, terveink szerint a Vianeni Magyar Házban közös összejövetel, majd 15 órakor ünnepélyes előadás.
Ünnepi beszédet mond: Dr. Véber Gyula

A Vianeni Magyar Ház bejárata a Langeweg 145. számú házzal szemben van.

Dag Heilige Koning Stephanus

Zondag 25 augustus om 12 uur oecumenische kerkdienst in de R.K. Kerk, Brederodestraat 2 te Vianen.

Vervolgens – volgens de plannen - gezamenlijke bijeenkomst in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen.

Om 15 uur feestelijke bijeenkomst. Herdenkingstoespraak: Dr. G. Véber.

OKTÓBER 23. / 23 OKTOBER

Az 1956. évi Forradalom és Szabadságharc emléknapja

A Hollandiai Magyar Szövetség a Hollandiai Mikes Kelemen Körrel karöltve szervezi meg e napot, melyre mindenkit szeretettel hív és vár.

Időpont: **október 27**, vasárnap, 14.30 órakor a Vianeni Magyar Házban (bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben).

Ünnepi előadást tart: Drs. Szauer Ottó

Vrijheidsstrijd 1956

Herdenkingsbijeenkomst georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Mikes Kelemen Kör op 27 oktober a.s. om 14.30 uur in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen (ingang t/o Langeweg 145).

Herdenkingstoespraak: Drs. O. Szauer.